

WARUNKI LICENCJI BORLAND SOFTWARE CORPORATION

OPTIMIZEIT(TM) SERVERTRACE v. 1.1

UWAGA: NINIEJSZY PRODUKT FIRMY BORLAND BĘDĄCY OPROGRAMOWANIEM (ZWANY DALEJ, WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DO NIEGO DOKUMENTACJĄ, "PRODUKTEM") JEST WŁASNOŚCIĄ FIRMY BORLAND SOFTWARE CORPORATION (ZWANEJ DALEJ FIRMĄ "BORLAND"). PRODUKT JEST UDOSTĘPNIANY PIERWOTNEMU NABYWCY NA WARUNKACH NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ (ZWANEJ DALEJ "LICENCJĄ"). PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ PRZED ZAINSTALOWANIEM PRODUKTU CZY KORZYSTANIEM Z NIEGO. KOPIA NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU "LICENSE.TXT" DOŁĄCZONYM DO PRODUKTU.

LICENCJOBIORCA MOŻE ZAAKCEPTOWAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ KLIKAJĄC PRZYCISK "tak" LUB ZAZNACZAJĄC POLE "AKCEPTUJĘ WARUNKI NINIEJSZEJ LICENCJI" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCA MOŻE RÓWNIEŻ ODRZUCIĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ I PRZERWAĆ PROCES INSTALACJI KLIKAJĄC PRZYCISK "NIE" LUB ZAZNACZAJĄC POLE "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCY, KTÓRY NIE WYRAZI ZGODY NA WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ NIE WOLNO ZAINSTALOWAĆ ANI UŻYWAĆ PRODUKTU. POWINIEN ON ZWRÓCIĆ PRODUKT FIRMIE BORLAND LUB JEJ AUTORYZOWANEMU SPRZEDAWCY W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) DNI OD OTRZYMANIA PRODUKTU, RAZEM Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM I DOWODEM ZAKUPU, W CELU UZYSKANIA PEŁNEGO ZWROTU KOSZTÓW. WSZELKIE UŻYCIE NINIEJSZEGO PRODUKTU PRZEZ LICENCJOBIORCĘ RÓWNIEŻ STANOWI AKCEPTACJĘ NINIEJSZYCH WARUNKÓW PRZEZ LICENCJOBIORCĘ.

Firma Borland udzieli Licencjebiorcy niniejszej Licencji wyłącznie, jeśli Licencjebiorca uzyskał Produkt od firmy Borland lub autoryzowanego przedstawiciela firmy Borland. Jeśli licencjebiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może zainstalować Produktu ani korzystać z niego.

1. WŁASNOŚĆ. Produkt jest własnością firmy Borland. Produkt jest licencjonowany, nie sprzedawany licencjebiorcy, bez względu na ewentualne wzmianki w treści licencji o jego "nabyciu". Licencjebiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że: (a) Produkt jest chroniony prawami autorskimi Stanów Zjednoczonych i innymi prawami; (b) firma Borland i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) nie istnieją żadne licencje implikowane wynikające z niniejszej Licencji; a Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone licencjebiorcy; (d) licencjebiorca nie wchodzi w posiadanie prawa do Produktu ani innych praw (innych niż prawa licencyjne) do Produktu lub związane z nim; oraz (e) Borland jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjebiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie na drodze prawnej dochodzić praw do Produktu od firmy Borland, nie będzie też poddawać w wątpliwość ważności praw firmy Borland do Produktu. Niniejsza Licencja nie daje Licencjebiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku handlowego czy usługowego należącego do firmy Borland.

2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Licencje i Klucze Licencyjne. Do każdej uzyskanej licencji na używanie produktu Licencjobiorca otrzyma certyfikat klucza licencyjnego ("Certyfikat klucza licencyjnego"), który zostanie dostarczony wraz nośnikami Produktu albo oddzielnie przez firmę Borland, lub jej upoważnionych dystrybutorów lub sprzedawców. Certyfikat Klucza Licencyjnego będzie zawierał informacje związane z rodzajem licencji, w ramach której Produkt jest używany, liczbą uzyskanych licencji, oraz kluczu (kluczach) licencyjnym ("Klucz Licencyjny"), który jest potrzebny do aktywacji i korzystania z Produktu. Aby uaktywnić i korzystać z Produktu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w Certyfikacie Klucza Licencyjnego i niniejszej Umowie Licencyjnej, należy, po zgłoszeniu żądania przez Produkt, wprowadzić odpowiedni Klucz Licencyjny. Klucz Licencyjny zawarty jest w każdej licencji na używanie Produktu, na odpowiadającym mu Certyfikacie Klucza Licencyjnego. Rodzajami licencji, które można uzyskać, są: Licencja na Serwer, Licencja na Klienta, Dodatkowa Licencja na Procesor (CPU) oraz Licencja na Dodatki Programisty (Add-On Developer Pack), przy czym wszystkie one zostały zdefiniowane w tym Rozdziale 2 niniejszej Umowy Licencyjnej.

Więcej informacji na temat tego, jakie typy licencji, Certyfikaty Kluczy Licencyjnych i/lub Klucze Licencyjne - jeśli jakiegokolwiek - powinny być dołączone do nośnika z Produktem, można uzyskać kontaktując się z firmą Borland lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Borland.

2.2 Okres testowania. Produkt można tymczasowo zainstalować w opisany poniżej sposób, tylko do celów jego przetestowania ("Okres testowania"). Okres testowania to krótszy z następujących dwóch okresów czasu: podanego przez firmę Borland i dziewięćdziesięciu (90) dni od daty zainstalowania Produktu. Po zakończeniu Okresu testowania licencja na używanie Produktu wygasa. Na czas trwania Okresu testowania firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji na używanie Produktu wyłącznie do uruchamiania, testowania i wdrażania własnych aplikacji Licencjobiorcy oraz innych dzieł ("Dzieła"). Opisana niniejszym licencja testowa zawiera ograniczenia określone poniżej dla wszystkich licencji, lecz Licencjobiorca nie ma prawa do rozpowszechniania lub udostępniania w inny sposób aplikacji lub jakichkolwiek innych plików Produktu, które mogą być konieczne do pracy tych aplikacji. **PRODUKT JEST WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ CZASOWĄ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ DZIAŁANIE PO UPŁYWIE USTALONEGO OKRESU TESTOWANIA. DO URUCHOMIENIA APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA MOŻE BYĆ POTRZEBNY DZIAŁAJĄCY PRODUKT. PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWANIA URUCHOMIENIE APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA NIE BĘDZIE MOŻLIWE. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W CELU UNIKNIĘCIA UTRATY DANYCH.** Używanie Produktu po Okresie testowania jest możliwe pod warunkiem zakupienia przed wygaśnięciem Okresu testowania, od firmy Borland lub jej autoryzowanych dystrybutorów lub sprzedawców, certyfikatu(-ów) licencyjnego ("Certyfikat licencyjny") umożliwiającego używanie Oprogramowania zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Umowy Licencyjnej. Licencjobiorca nie może korzystać z Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych czy instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu testowania dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu testowania licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub wyeliminowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, włącznie z Serwerami, zgodnie z poniższą definicją, oraz stacjami roboczymi, na których był on zainstalowany oraz zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji oraz niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeżeli Licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu testowania, winien skontaktować się z firmą Borland lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Borland w celu zamówienia komercyjnych licencji na korzystanie z Produktu.

2.3 Licencja na Serwer. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.3 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Serwer bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora. Na Certyfikacie Klucza Licencyjnego Serwera będzie umieszczona liczba Licencji na Serwer dla Produktu uzyskanego od firmy Borland lub od autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy firmy Borland. Dla każdej uzyskanej Licencji na Serwer, podlegającej warunkom i postanowieniom niniejszej Umowy Licencyjnej, firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie i uruchamianie Produktu w postaci kodu obiektowego na jednym (1) serwerze sprzętowym ("Serwer"), który posiada nie więcej niż dwa (2) procesory (CPU), oraz zezwala na uzyskiwanie dostępu do tak zainstalowanego Produktu przez nieograniczoną liczbę użytkowników. Powyższa Licencja na Serwer będzie używana wyłącznie do tworzenia, kompilowania (włącznie z kompilacją kodu bajtowego), testowania i wdrażania, czy to w postaci kodu źródłowego, czy też obiektowego, własnych programów aplikacyjnych i innych dzieł ("Dzieła") Licencjobiorcy. Nie wolno instalować lub uruchamiać Produktu na dowolnego rodzaju urządzeniu, które ma większą liczbę procesorów, w przypadku niezakupienia Dodatkowej Licencji na Procesor oraz, w ramach przyznanej Licencji na Procesor, nie wolno instalować lub uruchamiać Produktu na więcej niż jednym (1) Serwerze. Łączna liczba kopii Produktu używana przez licencjobiorcę oraz sposób, w jaki kopie takie są wykorzystywane, nie może przekroczyć ani odbiegać od typu i liczby licencji uzyskanych przez licencjobiorcę i parametrów wykorzystania umieszczonych na Certyfikacie(-tach) Licencyjnym. Licencja na Serwer umożliwia wyłącznie używanie Produktu na Serwerze i uzyskiwanie dostępu do Produktu poprzez taki Serwer. Korzystanie z Produktu na jakiegokolwiek samodzielnej stacji roboczej wymaga uzyskania Licencji na Dodatki Programisty, zgodnie z definicją w punkcie 2.6 poniżej. Licencjobiorca może wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardych dyskach, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie CD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.4 Dodatkowa Licencja na Procesor. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.4 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Dodatkową Licencję na Procesor bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora. Dla każdej uzyskanej Dodatkowej Licencji na Procesor, o ile istnieje, podlegającej warunkom i postanowieniom niniejszej Umowy Licencyjnej, firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie i uruchamianie Produktu w postaci kodu obiektowego na jednym (1) dodatkowym procesorze na Serwerze, zgodnie z opisem na Certyfikacie Klucza Licencyjnego na Dodatkowy Procesor, oraz na uzyskiwanie dostępu do tak zainstalowanego Produktu przez nieograniczoną liczbę użytkowników. Powyższa Dodatkowa Licencja na Procesor będzie używana wyłącznie do tworzenia, kompilowania (włącznie z kompilacją kodu bajtowego), testowania i wdrażania, czy to w postaci kodu źródłowego, czy też obiektowego, Dzieł własnych Licencjobiorcy. Nie wolno instalować lub uruchamiać Produktu na dowolnego rodzaju urządzeniu, które ma większą liczbę procesorów niż podana na Certyfikacie Klucza Licencyjnego Serwera oraz odpowiednim Certyfikacie Klucza Dodatkowej Licencji na Procesor łącznie, oraz, w ramach takich Certyfikatu Klucza Licencyjnego Serwera i Certyfikatu Klucza Dodatkowej Licencji na Procesor, instalować lub uruchamiać Produktu na więcej niż jednym (1) Serwerze. Łączna liczba kopii Produktu używana przez licencjobiorcę oraz sposób, w jaki kopie takie są wykorzystywane, nie może przekroczyć ani odbiegać od typu i liczby licencji uzyskanych przez licencjobiorcę i parametrów wykorzystania umieszczonych na Certyfikacie(-tach) Licencyjnym. Dodatkowa Licencja na Procesor umożliwia wyłącznie używanie Produktu na Serwerze, w powiązaniu z Licencją Serwera, oraz uzyskiwanie dostępu do Produktu poprzez taki Serwer, w powiązaniu z

Licencją Serwera. Korzystanie z Produktu na jakiegokolwiek samodzielnej stacji roboczej wymaga uzyskania Licencji na Dodatki Programisty, zgodnie z definicją w punkcie 2.6 poniżej.

Licencjobiorca może wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardych dyskach, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie CD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.5 Licencja na Oprogramowanie Klienta. Warunki przedstawione w niniejszym punkcie 2.5 mają zastosowanie tylko wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Serwer, związaną z Produktem, w firmie Borland lub od jej autoryzowanego sprzedawcy. Produkt zawiera pewne oprogramowanie, które musi zostać zainstalowane na każdym komputerze po to, aby można było uzyskać z takiego komputera dostęp do Produktu ("Oprogramowanie Klienta"). Dla każdej uzyskanej Licencji na Serwer firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie Produktu w postaci kodu obiektowego oraz uruchamianie Oprogramowania Klienta w postaci kodu obiektowego na nieograniczonej liczbie komputerów w celu uzyskania dostępu do Produktu znajdującego się na Serwerze Licencjobiorcy. Licencja na Klienta dla każdego komputera jest ograniczona do prawa do uzyskiwania dostępu do Produktu na Serwerze. Korzystanie z i uruchamianie Produktu na jakiegokolwiek samodzielnej stacji roboczej wymaga uzyskania Licencji na Dodatki Programisty, zgodnie z definicją w punkcie 2.6 poniżej. Licencjobiorca może również wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardych dyskach, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie CD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.6 Licencja na Dodatki Programisty. Licencja na Dodatki Programisty daje Licencjobiorcy prawo do użytkowania i uruchamiania Produktu na co najwyżej pięciu (5) samodzielnych stacjach roboczych, zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym rozdziale 2.6 oraz warunkami i postanowieniami niniejszej Umowy. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.6 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Serwer i Licencję na Dodatki Programisty bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora. Dla każdej Licencji na Dodatki Programisty, o ile istnieje, podlegającej warunkom i postanowieniom niniejszej Umowy Licencyjnej firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie Produktu, wyłącznie w postaci wykonywalnej, na co najwyżej pięciu (5) stacjach roboczych ("Kopii do Użytku Programisty" na każdej) do użytku w danej chwili przez co najwyżej pięciu (5) użytkowników (każdy z nich to "Równoczesny użytkownik") w ramach organizacji Licencjobiorcy z zachowaniem określonych niniejszym ustaleń. Powyższa Licencja na Dodatki Programisty będzie używana wyłącznie do tworzenia, kompilowania (włącznie z kompilacją kodu bajtowego), testowania i wdrażania, czy to w postaci kodu źródłowego, czy też obiektowego, Dzieł własnych Licencjobiorcy. Numer klucza licencyjnego otrzymywany wraz z Certyfikatem Klucza do Licencji na Dodatki Programisty zawiera funkcję, która ogranicza możliwości używania oraz pewne funkcje Produktu. Dla każdej uzyskanej Licencji na Dodatki Programisty i dla dowolnego okresu dwudziestu czterech godzin tylko pięciu (5) Równoczesnych użytkowników z organizacji Licencjobiorcy może korzystać z odpowiednich pięciu (5) Kopii do Użytku Programisty danego Produktu. Zgodnie z pozostałymi warunkami i zastrzeżeniami niniejszej umowy, Licencjobiorca może rozpowszechniać swoje Dzieła wśród innych osób w celach produkcyjnych. Licencjobiorca może wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardych dyskach, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie CD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma

Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.7 Zastrzeżenia związane z konkurencyjnością. Licencjobiorca nie może wprowadzić Produktu lub jego dowolnego komponentu, do żadnego z narzędzi do tworzenia oprogramowania o ogólnym zastosowaniu, do żadnej biblioteki, komponentu lub innego produktu, który jest konkurencyjny wobec Produktu lub jest jego substytutem, względnie jest konkurencyjny wobec innego dowolnego produktu firmy Borland lub stanowi substytut takiego produktu. Licencjobiorca nie może też używać Produktu w celu stworzenia produktu lub świadczenia usługi, konkurencyjnych wobec Produktu lub jakiegokolwiek innego elementu oferty firmy Borland, w tym wobec narzędzi do tworzenia oprogramowania o ogólnym zastosowaniu. Powyższe zastrzeżenia nie odnoszą się jednak do wykorzystania Produktu w celu opracowania modułów dodatkowych (tj. modułów integrujących, utworzonych za pomocą open tools API), pod warunkiem, że te moduły dodatkowe zostały zaprojektowane z myślą o wyposażeniu Produktu w dodatkową funkcjonalność.

2.7 Zakaz cesji praw licencyjnych, odsprzedaży i dystrybucji; Niektóre ograniczenia. Licencjobiorca nie jest upoważniony do powielania Produktu w celu udzielania praw licencyjnych, wypożyczania, dzierżawy, wdrażania, rozpowszechniania wśród innych osób, włącznie z, lecz bez ograniczenia do rozpowszechniania Produktu z pozycji podmiotu typu VAR, OEM, dystrybutora i sprzedawcy. Jeżeli Licencjobiorca wykona Dzieło, którego integralną częścią będzie Produkt i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedawać tak powstałe Dzieło, musi zwrócić się do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na rozpowszechnianie. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

3. OGRANICZENIA. Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, dostosowywać, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych Produktu, ani też łączyć go z innym oprogramowaniem, innym niż opisano w dołączonej do Produktu dokumentacji lub w pisemnym potwierdzeniu otrzymanym od firmy Borland; (b) oddawać w dzierżawę, najem ani wypożyczać Produktu żadnej stronie trzeciej; (c) udzielać licencji wtórnych, rozprowadzać ani w inny sposób przekazywać Produktu lub jego części stronie trzeciej z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w punkcie 3; (d) odtwarzać kodu źródłowego, dekompilować, deasemblować lub w inny sposób próbować odtworzyć kod źródłowy Produktu; (e) usuwać, zmieniać ani ograniczać czytelności wszelkich znajdujących się na Produkcie informacji o poufności lub własności (łącznie z informacjami o prawach autorskich i znakach handlowych) firmy Borland lub jej wykonawców; (f) umożliwiać stronom trzecim dostęp lub użytkowanie Produktu na przykład na zasadach współdzielenia w czasie lub stosowania Produktu jako części biura usługowego lub, z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w punktach 2, 3 lub 4, w inny sposób związany z wykorzystaniem lub korzyścią dla strony trzeciej; (g) powielać lub używać Produktu z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w punktach 2, 3 lub 4; ani (h) ujawniać ani publikować przykładowych wyników działania Produktu. Prawa przyznane w ramach niniejszej Licencji odnoszą się tylko do tego Produktu. Do korzystania z innego oprogramowania firmy Borland konieczne jest uzyskanie oddzielnej licencji. Ponadto, Licencjobiorca nie może zezwalać Użytkownikom na wykonywanie czynności ograniczonych w powyższych punktach od (a) do (e), (g) i (h), jeżeli dotyczą one Składników redystrybucyjnych, przy czym prawa Użytkowników na zasadach licencji wtórnej względem Składników redystrybucyjnych będą uzależnione od zastosowania się do takich ograniczeń. Ograniczenia w punkcie 5 odnoszą się w jednakowym stopniu do użycia Produktu, w całości lub w części, łącznie ze wszystkimi częściami i Składnikami dystrybucyjnymi.

4. OGRANICZONA GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. Borland gwarantuje Licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy, i żadnej innej stronie, że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu, w chwili dostarczania ich Licencjobiorcy, są wolne od fizycznych wad związanych z materiałem i robocizną przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu. Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy Borland jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Borland w ciągu okresu gwarancji trwającego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie odnosi się do szkód będącym skutkiem niewłaściwego użycia, nadużycia czy zaniedbania. Każdy wymieniony nośnik będzie objęty gwarancją jak powyżej na pozostałą część okresu gwarancji lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do Licencjobiorcy, przyjmując dłuższy z tych okresów. Z WYJĄTKIEM NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI WYRAŻONEJ POWYŻEJ, PRODUKT JEST DOSTARCZANY "TAK, JAK JEST" I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI. FIRMA BORLAND NINIEJSZYM WYKLUCZA I WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE GWARANCJE I RĘKOJMIE, W TYM GWARANCJĘ MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU PRAWNEGO, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ CZY PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. NIE ISTNIEJE GWARANCJA STANOWIĄCA, ŻE PRODUKT BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ NIE POWODUJĄC UTRATY LUB MODYFIKACJI DANYCH. NIE ISTNIEJE GWARANCJA STANOWIĄCA, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBIORCA BIERZE A SIEBIE WSZELKIE RYZYKO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC STOSOWANIA GWARANCJI WSKUTEK OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJMNIEJSZY, JAKI DOPUSZCZA PRAWO.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE GWARANCJI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA PRYZNAJE LICENCJOBIORCY OKREŚLONE PRAWA; LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

5. USŁUGI; AKTUALIZACJE; ZMIANY PRODUKTU. Zgodnie z niniejszą Umową licencyjną, firma Borland nie ma obowiązku zapewnienia Licencjobiorcy instalacji, szkolenia, ani żadnych innych usług. Usługi takie należy nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub inną, Borland dostarczy nową wersję, poprawkę błędu, aktualizację lub uaktualnienie bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka zostanie uznana za część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Umowy licencyjnej, o ile modyfikacja nie będzie jednoznacznie dostarczona na mocy oddzielnej umowy licencyjnej. Firma Borland zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji, ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przyszłych wersji Produktu.

6. REJESTRACJA. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Borland. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym uruchomieniu, kiedy Licencjobiorca zostanie poinformowany (lub skierowany do objaśnień dostępnych w trybie on-line) o sposobach wykorzystania informacji podanych podczas rejestracji i możliwości wykluczenia pewnych sposobów wykorzystania takich informacji.

7. **POUFNOŚĆ.** Produkt (także kod źródłowy będący jego podstawą) oraz warunki i postanowienia niniejszej Umowy licencyjnej zawierają poufne informacje firmy Borland. Licencjobiorca wyraża zgodę na zachowanie tych informacji w tajemnicy, nieujawnianie ich jakiegokolwiek osobie (innej niż wewnątrzni pracownicy firmy i indywidualni wykonawcy, którzy korzystają z Produktu i wyrazili zgodę na zachowanie w tajemnicy wszelkich poufnych informacji firmy Borland, jakie zostały im dostarczone przez Licencjobiorcę) i niewykorzystywanie ich w celu innym niż korzystanie i praca z Produktem zgodne z niniejszą Umową licencyjną. Ograniczenia te nie odnoszą się do wszelkich informacji, które są lub staną się (nie z winy Licencjobiorcy) dostępne publicznie. Jeżeli z mocy prawa lub wyroku sądowego lub nakazu władz państwowych Licencjobiorca będzie musiał ujawnić poufne informacje firmy Borland, bezzwłocznie powiadomi on o tym firmę Borland, gdy tylko będzie to możliwe, w każdym wypadku jednak przed ujawnieniem informacji, i będzie współpracował z firmą Borland, na jej koszt i żądanie, w ramach wszelkich działań prawnych mających na celu zakwestionowanie lub ograniczenie zakresu tak wymaganego ujawnienia.

8. **OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WTÓRNYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCE Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, WYNIKŁYCH Z LUB ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ LUB INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKAJĄCA Z LUB ZWIĄZANA Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ LUB PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA CZY DELIKTOWA, BĄDŹ INNA, NIE PRZEWYŻSZA KWOT FAKTYCZNIE WPLĄCONYCH PRZEZ LICENCJOBIORCĘ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄZUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.**

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

9. **ROSZCZENIA STRON TRZECICH.** Borland zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko Licencjobiorcy przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym Licencjobiorcy) na podstawie roszczenia głoszącego, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie Stanów Zjednoczonych, ponadto Borland pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od Licencjobiorcy w takim postępowaniu, które są specyficznym przypisane do takich roszczeń lub kwoty zapłacone przez Licencjobiorcę w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami: (a) poinformowaniem firmy Borland bezzwłocznie na piśmie o takich działaniach; b) zapewnieniem firmie Borland wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęciu współpracy oraz - na żądanie i na koszt firmy Borland - zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie

się, lub zdaniem firmy Borland jest prawdopodobne, że taka sytuacja może mieć miejsce, przedmiotem roszczeń o naruszenie praw, których obrona jest obowiązkiem firmy Borland, Borland może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny: (a) uzyskać dla użytkownika prawo do dalszego korzystania z Produktu; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w taki sposób, że przestanie on naruszać odpowiednie prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Umowę licencyjną z unieważnieniem wynikających z niej praw i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat licencyjnych zapłaconych przez Licencjobiorcę z mocy niniejszej Umowy licencyjnej zakładając, że czas życia produktu wynosi trzy (3) lata. Bez uszczerbku dla powyższych postanowień, Borland nie ponosi żadnych zobowiązań w związku z niniejszym punktem 11 czy innym, w odniesieniu do roszczeń o naruszenia praw opartych na: (a) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu niezgodnym z niniejszą Umową licencyjną czy dokumentacją dołączoną do Produktu; (b) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu w połączeniu z innym produktem, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi nie dostarczonymi przez firmę Borland; (c) jakąkolwiek wersją Produktu inną niż najnowsza wersja udostępniona licencjobiorcy; lub (d) jakąkolwiek modyfikacją Produktu nie dokonaną przez firmę Borland czy jej autoryzowanych przedstawicieli ("roszczenia wyłączone"). Licencjobiorca zapewni ochronę firmie Borland przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z lub związanymi z roszczeniami wyłączonymi. Niniejszy punkt 9 określa całość zobowiązań firmy Borland oraz wszelkie środki zaradcze w przypadku roszczeń stron trzecich dotyczących Produktu.

10. KONTROLA. W okresie obowiązywania niniejszej Umowy licencyjnej oraz jeszcze przez jeden (1) rok od jej wygaśnięcia, po powiadomieniu z rozsądnym wyprzedzeniem i w normalnych godzinach pracy firma Borland lub jej kontrolerzy zewnętrzni będą mieli prawo wejścia na teren firmy oraz uzyskania dostępu do zapisów i systemów komputerowych w celu zweryfikowania tego, że firma Borland uzyskuje należne jej sumy w ramach niniejszej Umowy licencyjnej oraz określenia, czy Produkty są wykorzystywane zgodnie z warunkami niniejszej Umowy licencyjnej. Licencjobiorca udzieli w stosownym zakresie pomocy firmie Borland w związku z tym warunkiem umowy. Licencjobiorca zgadza się ponieść koszty kontroli, jeżeli w okresie objętym kontrolą wykryto niedopłaty w kwocie powyżej (5%) łącznej wartości opłat należnych za ten okres.

11. OKRES OBOWIĄZYWANIA LICENCJI I JEJ ROZWIĄZANIE.

11.1 Okres obowiązywania. Okres obowiązywania niniejszej Umowy licencyjnej rozpoczyna się z dniem dostarczenia Produktu i trwa nieprzerwanie aż do jej unieważnienia, zgodnie z warunkami wymienionymi w punkcie 12.

11.2 Wypowiedzenie Licencji z dowolnej przyczyny. Licencjobiorca może wypowiedzieć niniejszą Umowę licencyjną z dowolnej przyczyny lub bez podania przyczyny, zawiadamiając o tym fakcie firmę Borland na piśmie, z pięciodniowym (5) wyprzedzeniem.

11.3 Rozwiązanie Licencji z określonej przyczyny. Firma Borland może rozwiązać niniejszą Umowę licencyjną w przypadku naruszenia jej postanowień przez Licencjobiorcę. Rozwiązanie umowy następuje poprzez dostarczenie przez firmę Borland Licencjobiorcy wypowiedzenia z wyszczególnionymi domniemanymi powodami zerwania umowy. Jeśli możliwe jest zadośćuczynienie, licencjobiorca ma możliwość naprawienia szkody w ciągu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni od daty dostarczenia powiadomienia o rzeczonem naruszeniu Licencji. Jeśli naruszenie warunków Licencji zostanie naprawione w ciągu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni, niniejsza Licencja pozostanie w mocy; w przeciwnym razie niniejsza Licencja zostanie automatycznie rozwiązana po zakończeniu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni.

11.4 Skutki rozwiązania. W przypadku zakończenia obowiązywania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu, stosuje się następujące zasady: (a) wszelkie prawa przysługujące w ramach niniejszej Umowy licencyjnej wygasają automatycznie, a Licencjobiorca ma obowiązek zaprzestać użytkowania Produktu i wszelkich Składników redystrybucyjnych; (b) Licencjobiorca ma obowiązek uregulować wszelkie zobowiązania pieniężne wobec firmy Borland, tj. opłaty i koszty naliczone przed datą zakończenia obowiązywania umowy; (c) Licencjobiorca ma obowiązek zwrócić firmie Borland wszystkie kopie Produktu, które otrzymał lub utworzył, bądź zniszczyć te kopie, a następnie, w terminie dziesięciu (10) dni od daty rozwiązania umowy, dostarczyć firmie Borland pisemne oświadczenie o zwrocie lub zniszczeniu wszystkich kopii Produktu; (d) Licencjobiorca powinien zwrócić firmie Borland wszelkie poufne informacje otrzymane w czasie trwania Licencji; (e) wszelkie postanowienia niniejszej Umowy, z wyłączeniem licencji udzielonych w punktach 2, 3 i 4, zachowują ważność w przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z dowolnej przyczyny.

12. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

12.1 Transakcje kanadyjskie. Jeżeli Licencjobiorca podlega prawu Kanady, wyraża zgodę na co następuje:

Strony niniejszej Umowy jednoznacznie ustaliły, że niniejsza Umowa licencyjna i załączniki do niej będą sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux presentes ont expressement exige que la presente Convention et ses Annexes soient redigees en langue anglaise.

12.2 Zastosowania niebezpieczne. Produkt nie jest przeznaczony do użycia i Licencjobiorca nie może go używać ani zezwalać innym na używanie go w połączeniu z jakimikolwiek zastosowaniami wymagającymi bezawaryjnego działania, jak sterowanie elektrownią atomową, kontrola ruchu lotniczego czy systemy nawigacyjne, systemy sterowania bronią, systemy podtrzymywania życia, czy jakiegokolwiek inne systemy, których awaria może spowodować obrażenia, śmierć, katastrofę ekologiczną czy masowe zniszczenia. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że na firmie Borland nie ciąży jakakolwiek odpowiedzialność, i Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny za wszelkie koszty, straty, obrażenia czy szkody zaistniałe na skutek korzystania z Produktu.

12.3 Obowiązujące przepisy prawa; właściwość miejscowa i jurysdykcja. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych i Stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej w przypadku jakichkolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 r. o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli dotyczy). Podlegając wyłącznie postanowieniom punktu 14.6, wszelkie działania prawne, pozwy czy postępowania wynikłe z lub odnoszące się do niniejszej Umowy licencyjnej muszą być skierowane wyłącznie do sądu kompetentnej jurysdykcji, federalnego lub stanowego, znajdującego się w stanie Kalifornia; nie jest możliwa inna właściwość miejscowa. Każda ze stron wyraża ponadto nieodwołalnie zgodę na taką osobistą jurysdykcję i właściwość miejscową i wyraża zgodę na przyjęcie pozwu wydanego lub autoryzowanego przez taki sąd.

12.4 Wykluczenie postępowania przed ławą przysięgłych; zakaz łączenia powództw. Każda ze stron niniejszej Licencji nieodwołalnie zrzeka się prawa do postępowania przed ławą przysięgłych w jakimkolwiek postępowaniu prawnym, pozwie czy procesie między stronami wynikłym z lub związanym z niniejszą Umową licencyjną. Egzemplarz niniejszej Umowy licencyjnej może być

złożony w sądzie jako pisemna zgoda obu stron na postępowanie bez ławy przysięgłych. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że żadne spory pomiędzy Licencjobiorcą a firmą Borland nie mogą być łączone z żadnymi innymi sporami z osobami fizycznymi czy podmiotami w ramach pozwu, arbitrażu czy innego postępowania, ani rozstrzygane w oparciu o zasady dotyczące całej klasy.

12.5 Podzielność. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Umowy zostanie uznane za nielegalne, nieważne czy niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu, a pozostałe postanowienia niniejszej Umowy pozostaną w pełnej mocy.

12.6 Godziwe zadośćuczynienie. Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że trudno ustalić wartość pieniężną szkód, które poniesie firma Borland w związku z naruszeniem warunków niniejszej Umowy i że naruszenie takie będzie niewynagradzalną stratą dla firmy Borland. Oprócz wszelkich praw i rekompensaty z tytułu obowiązującego prawa stanowionego oraz prawodawstwa dotyczącego słuszności roszczeń, firma Borland zastrzega sobie prawo żądania określonych świadczeń lub słusznego zadośćuczynienia w celu realizacji warunków określonych w punktach 2, 3, 4, 5 lub 9 lub zapobieżenia ich naruszeniu, bez konieczności wnoszenia kaucji lub innego zabezpieczenia, i może domagać się przed właściwym sądem takiego zadośćuczynienia niezależnie od warunków określonych w punkcie 14.3.

12.7 Honoraria prawników. W przypadku jakichkolwiek działań, pozwów czy postępowań wynikłych z lub związanych z niniejszą Umową licencyjną, firma Borland, jeśli jest stroną wygraną, będzie miała prawo odzyskania od Licencjobiorcy uzasadnionych honorariów i kosztów zatrudnienia prawników, niezależnie od wszelkich innych przyznanych odszkodowań.

12.8 Powiadomienia. Każde powiadomienie wymagane lub dopuszczalne z mocy niniejszej Umowy musi mieć formę pisemną i musi być dostarczone faksem, pocztą elektroniczną, osobiście, przez kuriera lub pocztą. Powiadomienie będzie uznane za skuteczne w dniu będącym wcześniejszym z poniższych: w dniu faktycznego odbioru przez wyznaczonego adresata lub pięć (5) dni od daty złożenia w biurze U.S. Postal Service (Poczty Stanów Zjednoczonych) jako list poświadczony lub polecony (z opłaconą opłatą pocztową i za potwierdzeniem odbioru), zaadresowany na odbiorcę pod jego adresem widniejącym na pierwszej stronie powyżej lub przesłany w powiadomieniu zgodnie z niniejszym punktem.

12.9 Przeniesienie praw. Licencjobiorca nie może przenieść niniejszej Umowy licencyjnej ani innych praw, ani przekazać obowiązków wynikających z niniejszej Umowy licencyjnej, na drodze czynności prawnej lub w inny sposób (łącznie z fuzją, sprzedażą aktywów lub konsolidacją), bez wcześniejszej pisemnej zgody firmy Borland, która może być udzielona, uzależniona od spełnienia określonych warunków lub nieudzielona, wyłącznie według uznania firmy Borland. Każda próba przeniesienia praw sprzeczna z postanowieniami punktu 14.10 będzie nieważna i będzie stanowić istotne złamanie warunków niniejszej Umowy. Niezależnie od powyższych warunków, firma Borland może przenieść prawa do niniejszej Umowy licencyjnej w dowolnym czasie wyłącznie według własnego uznania. Zgodnie z powyższymi warunkami, niniejsza Umowa będzie obowiązywać z korzyścią dla stron i ich odpowiednich następców i wyznaczonych przedstawicieli.

12.10 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu, ani jego dokumentacji, do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby niedozwolone z mocy odnośnych przepisów prawa, w tym amerykańskiej ustawy Export Administration Act oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy. Licencjobiorca wyraża na

niniejsze zgodę oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest takiej narodowości ani nie jest rezydentem takiego kraju. Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu czy wykorzystania Produktów i danych technicznych dostarczanych przez firmę Borland. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane w celu korzystania z Produktu.

12.11 Prawa rządu Stanów Zjednoczonych. Produkt jest "towarem handlowym" w rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 2.101, i składa się z "komercyjnego oprogramowania komputerowego" i "dokumentacji do komercyjnego oprogramowania handlowego" (48 C.F.R. 12.212). W rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. 227.7202-1 do 227.7202-4), wszyscy użytkownicy reprezentujący administrację USA nabywają Produkt z prawami ustalonymi w niniejszej Licencji.

12.12 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw muszą mieć formę pisemną. Żadne zrzeczenie czy brak realizacji postanowienia niniejszej Umowy licencyjnej w jednym przypadku nie może być uznany za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia czy tego samego postanowienia w innym przypadku. Niniejsza Umowa licencyjna może być zmieniona wyłącznie z mocy pisemnego dokumentu podpisanego przez obie strony.

12.13 Całość Umowy. Niniejsza Umowa licencyjna stanowi całość, ostateczną i wyłączną umowę między Licencjobiorcą a firmą Borland w odniesieniu do określonej transakcji licencyjnej w niej opisanej. Żadne wcześniejsze ustalenia, porozumienia, propozycje czy oświadczenia, pisemne czy ustne, nie mają zastosowania. Żadne pisemne czy ustne oświadczenie, reklama czy opis produktu nie zawarte jednoznacznie w niniejszej Umowie licencyjnej nie mogą być używane do zmieniania lub uzupełniania jej warunków. Licencjobiorca nie może polegać na żadnych opisach czy oświadczeniach nie zawartych w niniejszej Umowie. Nagłówki niniejszej Umowie licencyjnej zamieszczono wyłącznie dla odniesienia i nie mają one wpływu na znaczenie jakiegokolwiek postanowienia.

Z wszelkimi pytaniami dotyczącymi niniejszej Umowy licencyjnej należy się zwracać do autoryzowanego sprzedawcy firmy Borland lub firmy Borland. Jeśli Licencjobiorca wyraża zgodę na warunki i postanowienia niniejszej Umowy licencyjnej, winien zaznaczyć opcję "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ" w polu poniżej. Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie sporządzonej na piśmie, co oznacza, że warunki licencji stają się przedmiotem prawnie wiążącej umowy między Licencjobiorcą a firmą Borland. Pobranie i zainstalowanie Produktu są możliwe dopiero po zaakceptowaniu warunków i postanowień umowy. Jeśli Licencjobiorca nie wyraża zgody na rzezone warunki i postanowienia, winien zaznaczyć pole "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ" w polu poniżej, aby przerwać proces instalacji, jako że w takim wypadku firma Borland nie wyraża woli udzielenia licencji; Licencjobiorca może wówczas zwrócić Produkt w ciągu dziesięciu (10) od jego otrzymania do firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora, wraz z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu otrzymania pełnego zwrotu kosztów.

Borland Software Corporation 100 Enterprise Way Scotts Valley, CA 95066-3249

8829.3